

USNESENÍ PŘEDSEDY SOUDU

4. prosince 2007^{*}

Ve věci T-326/07 R,

Cheminova A/S, se sídlem v Harboøre (Dánsko),

Cheminova Agro Italia Srl, se sídlem v Římě (Itálie),

Cheminova Bulgaria EOOD, se sídlem v Sofii (Bulharsko),

Agrodan, SA, se sídlem v Madridu (Španělsko),

Lodi SAS, se sídlem v Grand-Fougeray (Francie),

zastoupené C. Mereuem a K. Van Maldegemem, advokáty,

žalobkyně,

^{*} Jednací jazyk: angličtina.

proti

Komisi Evropských společenství, zastoupené B. Dohertym a L. Parpalou, jako zmocněnci,

žalované,

jejímž předmětem je návrh na odklad provádění rozhodnutí Komise 2007/389/ES ze dne 6. června 2007 o nezařazení malathionu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto látku (Úř. věst. L 146, s. 19), a to až do vynesení rozsudku v hlavním řízení,

PŘEDSEDA SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ
EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

vydává toto

Usnesení

Právní rámec

- ¹ Směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (Úř. věst. L 230, s. 1; Zvl. vyd. 03/11, s. 332, dále jen „směrnice“) upravuje zejména režim Společenství použitelný na udělování a odejímání povolení k uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh.

- 2 Devátý bod odůvodnění směrnice stanoví, že právní úprava povolování uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh musí zabezpečit vysokou úroveň ochrany, která musí zejména zabránit povolení k uvádění na trh přípravků na ochranu rostlin, jejichž rizika pro zdraví, podzemní vody a životní prostředí nebyla předmětem vhodného výzkumu. V tomto bodě odůvodnění se též uvádí, že cíl zdokonalit rostlinnou výrobu by neměl mít přednost před ochranou zdraví lidí a zvířat a životního prostředí.
- 3 Článek 2 směrnice vymezuje přípravky na ochranu rostlin zejména jako účinné látky určené k ničení nežádoucích rostlin. Tento článek definuje účinné látky jako látky nebo mikroorganismy, které mají obecný nebo specifický účinek proti škodlivým organismům nebo na rostliny, části rostlin nebo rostlinné produkty.
- 4 Článek 4 odst. 1 směrnice stanoví, že členské státy zajistí, aby přípravek na ochranu rostlin byl povolen, pouze pokud jeho účinné látky jsou uvedeny v příloze I směrnice.
- 5 Na účinné látky, které nejsou zařazeny do přílohy I směrnice, se mohou za určitých podmínek vztahovat přechodná odchylná ustanovení. Podle čl. 8 odst. 2 směrnice mohl členský stát během období 12 let od oznámení směrnice povolit, aby byly na jeho domácí trh uvedeny přípravky na ochranu rostlin obsahující účinné látky neuvedené v příloze I, které již byly uvedeny na trh do dvou let ode dne oznámení směrnice, tedy do 25. července 1993. Komise měla zahájit pracovní program zaměřený na postupné přezkoumání těchto účinných látek. Poté bylo možné rozhodnout, zda bude daná látka zařazena do přílohy I směrnice, či nikoli. Členské státy měly zajistit, aby byla příslušná povolení udělena, odňata nebo změněna.

- 6 V souladu s těmito ustanoveními zahájila Komise pracovní program zaměřený na postupné přezkoumání účinných látek, v jehož rámci měly zúčastněné strany, které si přály zařazení takové látky do přílohy I, poskytnout Komisi a členským státům ve stanovené lhůtě všechny požadované údaje.
- 7 Nařízení Komise (EHS) č. 3600/92 ze dne 11. prosince 1992, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro první etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice (Úř. věst. L 366, s. 10; Zvl. vyd. 03/13, s. 242), upravilo postup hodnocení pro první skupinu látek za účelem jejich případného zařazení do přílohy I směrnice.
- 8 Komise dále ve svém nařízení (ES) č. 451/2000 ze dne 28. února 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro druhou a třetí etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice (Úř. věst. L 55, s. 25; Zvl. vyd. 03/28, s. 292), upravila hodnocení druhé a třetí skupiny účinných látek za účelem jejich případného zařazení do přílohy I směrnice.
- 9 Jednou z účinných látek patřících do druhé skupiny je malathion, který je předmětem tohoto řízení, přičemž se jedná o přípravek proti parazitům používaný převážně v zemědělství k boji proti různému hmyzu u široké škály zemědělských a zahradních rostlin a k boji proti komárům, mouchám a domácímu hmyzu.
- 10 Postup zavedený nařízením č. 451/2000 se zahajoval oznámením zájmu podle čl. 4 odst. 1, jež mělo být nejpozději 31. srpna 2000 zasláno producentem, který si přál zařazení do přílohy I směrnice, členskému státu zpravodaji jmenovanému v příloze I nařízení, tedy v případě malathionu Finské republice.

- 11 Podle čl. 6 odst. 1 nařízení č. 451/2000 měl každý oznamovatel zaslat členskému státu zpravodaji souhrnnou dokumentaci a úplnou dokumentaci, které jsou vymezeny v čl. 6 odst. 2 a 3 téhož nařízení.
- 12 Lhůta k předložení těchto dokumentací, jakož i příslušných informací, které mohou přispět k hodnocení účinných látek, byla stanovena na 30. dubna 2002 v souladu s ustanoveními čl. 5 odst. 4 písm. c) a d) nařízení č. 451/2000 ve spojení s článkem 2 nařízení Komise (ES) č. 703/2001 ze dne 6. dubna 2001, kterým se stanoví účinné látky přípravků na ochranu rostlin, které mají být zhodnoceny ve druhé etapě pracovního programu uvedeného v čl. 8 odst. 2 směrnice, a kterým se reviduje seznam členských států jmenovaných zpravodaji pro tyto látky (Úř. věst. L 98, s. 6; Zvl. vyd. 03/32, s. 77).
- 13 Podle čl. 7 odst. 1 nařízení č. 451/2000 byl členský stát zpravodaj povinen předložit Komisi nejpozději šest měsíců po obdržení veškeré dokumentace pro účinnou látku zprávu o úplnosti zasláné dokumentace. U těch účinných látek, jejichž dokumentace byla uznána za úplnou, provedl členský stát zpravodaj hodnocení dokumentace.
- 14 V souladu s čl. 8 odst. 1 nařízení č. 451/2000, v původním znění, měl členský stát zpravodaj zaslat Komisi co nejdříve, nejpozději do 12 měsíců poté, co byla dokumentace uznána za úplnou, hodnotící zprávu o dokumentaci, která obsahovala doporučení zařadit účinnou látku do přílohy I směrnice, nebo ji tam nezařadit.

- 15 Ustanovení článku 8 nařízení č. 451/2000 byla změněna článkem 20 nařízení Komise (ES) č. 1490/2002 ze dne 14. srpna 2002, kterým se stanoví další prováděcí pravidla pro třetí etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice a mění se nařízení č. 451/2000 (Úř. věst. L 224, s. 23; Zvl. vyd. 03/36, s. 524), a to v tom směru, že byla zavedena další etapa postupu.
- 16 Členský stát zpravodaj tak měl zaslat návrh zprávy o hodnocení dokumentace co nejdříve Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA), nejpozději však do dvanácti měsíců ode dne, kdy byla dokumentace prohlášena za úplnou, a současně Komisi doporučit zařazení nebo nezařazení účinné látky do přílohy I směrnice (čl. 8 odst. 1 nařízení č. 451/2000). Předložení nových studií sice obecně nebylo v této fázi postupu přijímáno, členský stát zpravodaj však mohl požadovat, aby oznamovatelé předložili další údaje nezbytné pro objasnění dokumentace (čl. 8 odst. 2 nařízení č. 451/2000).
- 17 EFSA měl poté rozeslat návrh zprávy o hodnocení členského státu zpravodaje ostatním členským státům a mohl uspořádat konzultaci s odborníky (společné přezkoumání). V této fázi postupu nebylo předložení nových studií přijímáno; členský stát zpravodaj však mohl po dohodě s EFSA požadovat, aby oznamovatelé ve stanovených lhůtách předložili další údaje, které jsou podle členského státu zpravodaje nebo EFSA nezbytné pro objasnění dokumentace (čl. 8 odst. 5 nařízení č. 451/2000).
- 18 EFSA měl zhodnotit návrh zprávy o hodnocení členského státu zpravodaje a nejpozději do jednoho roku po obdržení uvedeného návrhu předložit Komisi své stanovisko k otázce, zda lze předpokládat, že účinná látka splní požadavky na bezpečnost stanovené směrnicí. EFSA mohl popřípadě uvést své stanovisko k okolnostem, za nichž by byly požadavky na bezpečnost splněny (čl. 8 odst. 7 nařízení č. 451/2000).

- 19 Nejpozději šest měsíců po obdržení stanoviska EFSA byla Komise povinna předložit návrh rozhodnutí o nezařazení účinné látky do přílohy I směrnice a o tom, že členské státy odejmou povolení uvádět na trh přípravky na ochranu rostlin obsahující tuto látku, nebo případně návrh směrnice, kterou se uvedená účinná látka zařadí do přílohy I směrnice (čl. 8 odst. 8 nařízení č. 451/2000).
- 20 Závěrečný akt měl být přijat postupem zvaným „postup projednávání ve výborech“ podle ustanovení rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, s. 23; Zvl. vyd. 01/03, s. 124), ve spojení s článkem 19 směrnice a s čl. 2 písm. b) nařízení č. 1490/2002, to znamená na základě stanoviska Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

Skutkový základ sporu

- 21 Žalobkyně Cheminova A/S je dánskou společností založenou v roce 1938, jejíž činnost spočívá převážně ve výrobě přípravků na ochranu rostlin a v jejich uvádění na trh. Své výrobky uvádí na trh dvěma způsoby: buď je na trhu Společenství prodává přímo zákazníkům s využitím vlastních vnitrostátních povolení, anebo je prodává prostřednictvím dceřiných společností, jako je Cheminova Agro Italia Srl, Cheminova Bulgaria EOOD a Agrodan, SA, jež jsou žalobkyněmi v projednávané věci, či prostřednictvím zákazníků. V tomto druhém případě mohou být tyto dceřiné společnosti a tito zákazníci též držitelé vnitrostátních povolení. Žalobkyně krom toho prodávají své přípravky zákazníkům na trzích mimo Společenství, zvláště v Severní Americe a Africe. Cheminova A/S, Cheminova Agro Italia, Cheminova Bulgaria a Agrodan (dále jen společně „čtyři žalobkyně Cheminova“) patří do skupiny, jejíž mateřskou společností je Auriga Industries A/S, která nevyvíjí vlastní obchodní činnost.

- 22 Žalobkyně Lodi SAS je francouzskou společností specializující se na výrobu a prodej insekticidů. Ve Francii je držitelem povolení k uvádění na trh několika přípravků na bázi malathionu.
- 23 Dne 24. srpna 2000 oznámila Cheminova A/S Komisi své přání, aby byl malathion zařazen do přílohy I směrnice. Komise tomuto oznámení vyhověla a název společnosti Cheminova A/S zapsala na seznam „oznamovatelů“. Cheminova A/S zaslala Finské republice, členskému státu zpravodaji, svou souhrnnou a úplnou dokumentaci a požádala o zhodnocení použití u čtyř druhů plodin: jablka, jahody, alfalfa a okrasné rostliny (skleníkové rostliny). Finská republika dne 28. října 2002 informovala Komisi o úplnosti dokumentace předložené společností Cheminova A/S.
- 24 Finská republika provedla hodnocení malathionu, a aniž by vyzvala společnost Cheminova A/S k předložení dalších vědeckých údajů, dne 2. února 2004 zaslala EFSA svůj návrh zprávy o hodnocení za účelem společného přezkoumání. Tento návrh zprávy o hodnocení, který doporučoval zařazení malathionu do přílohy I směrnice s omezením jeho použití na okrasné skleníkové rostliny, byl předmětem společného přezkoumání členskými státy a EFSA. Toto přezkoumání trvalo od 2. února 2004 do 13. ledna 2006, aniž EFSA nebo Finská republika vyzvaly společnost Cheminova A/S k předložení dalších vědeckých údajů. V době od 4. dubna do 24. listopadu 2005 společnost Cheminova A/S předložila z vlastního podnětu Finské republice a EFSA vědecké podklady k malathionu.
- 25 Dne 13. ledna 2006 předložil EFSA Komisi své „závěry ze společného přezkoumání hodnocení rizika pesticidů u účinné látky malathion“. Členské státy a Komise následně celou problematiku posoudily v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat. Ve dnech 17. března a 31. července 2006 společnost Cheminova A/S zaslala Komisi další vědecké podklady k malathionu. Dne 29. září 2006 vypracovala Komise svou zprávu o přezkoumání malathionu, v níž navrhla, aby malathion nebyl do přílohy I směrnice zařazen.

- 26 Konečně v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat Komise dne 6. června 2007 přijala rozhodnutí 2007/389/ES o nezařazení malathionu do přílohy I směrnice a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto látku (Úř. věst. L 146, s. 19, dále jen „napadené rozhodnutí“), jehož normativní část zní:

„Článek 1

Malathion se nezařazuje jako účinná látka do přílohy I směrnice [...]

Článek 2

Členské státy zajistí, aby

- a) byla povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících malathion do 6. prosince 2007 odejmuta;

- b) nebyla ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí udělována ani obnovována žádná povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících malathion.

Článek 3

Lhůta poskytnutá členskými státy v souladu s čl. 4 odst. 6 směrnice [...] musí být co možná nejkratší a skončí nejpozději 6. prosince 2008.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

²⁷ Nezařazení malathionu jako účinné látky do přílohy I směrnice je v napadeném rozhodnutí odůvodněno tím, že v průběhu hodnocení této účinné látky byla identifikována řada problematických otázek, a sice genotoxicita izomalathionu, která nebyla vyloučena, a dále účinky některých toxikologicky významných metabolitů, což na základě dostupných informací neumožňuje stanovit, že malathion splňuje kritéria pro zařazení do přílohy I směrnice (bod 5 odůvodnění).

²⁸ V napadeném rozhodnutí se v tomto ohledu uvádí, že vzhledem k tomu, že je v technickém materiálu přítomen izomalathion, což je nečistota, která výrazně přispívá k toxikologickému profilu malathionu a u níž nelze vyloučit genotoxicitu, nebylo možné stanovit riziko pro obsluhu, pracovníky ani okolní osoby. V napadeném rozhodnutí se dále uvádí, že na základě dostupných informací nebylo prokázáno, že je odhadovaná expozice spotřebitelů vyplývající z akutního a chronického příjmu jedlých plodin přijatelná, neboť chybějí informace o účincích některých toxikologicky významných metabolitů (bod 5 odůvodnění).

32 V písemném vyjádření došlém kanceláři Soudu dne 24. září 2007 Komise navrhuje, aby předseda Soudu:

- zamítl návrh na předběžné opatření;

- uložil žalobkyním náhradu nákladů řízení.

33 Soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních položil dne 31. října 2007 účastnicím řízení několik otázek a ty na ně odpověděly písemně ve stanovené lhůtě.

Právní otázky

34 Na základě ustanovení článků 242 ES a 243 ES ve spojení s čl. 225 odst. 1 ES Soud může, má-li za to, že to okolnosti vyžadují, nařídit odklad provádění aktu, který je před ním napadán, nebo nařídit nezbytná předběžná opatření.

35 Článek 104 odst. 2 jednacího řádu Soudu stanoví, že návrhy na předběžná opatření musí označit předmět sporu, okolnosti, které dokládají naléhavost, a rovněž skutkové i právní důvody, které *prima facie* (*fumus boni iuris*) odůvodňují nařízení navrhovaných předběžných opatření. Soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních tedy může odklad provádění a předběžná opatření nařídit, prokáže-li se, že jejich nařízení je po skutkové i právní stránce *prima facie* odůvodněné (*fumus boni iuris*) a že jsou naléhavé v tom smyslu, že k zamezení vzniku vážné a nenapravitelné újmy na zájmech žalobce je nezbytné, aby byly nařízeny a byly účinné ještě před rozhodnutím v hlavním řízení. Tyto podmínky jsou kumulativní, takže návrh na

předběžné opatření musí být zamítnut, není-li některá z podmínek splněna [usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 14. října 1996, SCK a FNK v. Komise, C-268/96 P(R), Recueil, s. I-4971, bod 30]. Soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních též případně zváží dotčené proti sobě stojící zájmy (viz usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 23. února 2001, Rakousko v. Rada, C-445/00 R, Recueil, s. I-1461, bod 73 a citovaná judikatura).

³⁶ Krom toho v rámci tohoto celkového přezkumu je soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních nadán rozsáhlou posuzovací pravomocí a s přihlédnutím ke zvláštnostem projednávaného případu může určit způsob, jakým mají být tyto jednotlivé podmínky ověřeny, jakož i pořadí tohoto přezkumu, jelikož mu žádné pravidlo práva Společenství neukládá předem stanovené schéma analýzy pro posouzení nezbytnosti předběžně rozhodnout [usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 19. července 1995, Komise v. Atlantic Container Line a další, C-149/95 P(R), Recueil, s. I-2165, bod 23, a ze dne 3. dubna 2007, Vischim v. Komise, C-459/06 P(R), Sb. rozh. s. I-53, bod 25].

³⁷ S ohledem na skutečnosti obsažené ve spise, a zejména na odpovědi účastnic řízení na položené otázky se soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních domnívá, že má k dispozici veškeré skutečnosti nezbytné k rozhodnutí o tomto návrhu na předběžné opatření, aniž by k tomu potřeboval předchozí ústní vysvětlení účastnic řízení.

K přípustnosti

Argumenty účastnic řízení

³⁸ Komise se domnívá, že návrh na předběžné opatření je nepřijatelný, protože nesplňuje formální náležitosti stanovené v čl. 104 odst. 2 a 3 jednacího řádu. Tento návrh

totiž ve své podstatě pouze odkazuje na značně obsírný text žaloby v hlavním řízení a sám o sobě prakticky neumožňuje porozumět výhradám uplatněným vůči napadenému rozhodnutí. Důvody uplatněné v návrhu na předběžné opatření k prokázání *fumus boni iuris* jsou předloženy pouze v devíti bodech, zatímco žaloba v hlavním řízení obsahuje 88 bodů věnovaných žalobním důvodům směřujícím ke zrušení. Soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních by přitom neměl přihlížet k důvodům, které nebyly uvedeny v samotném návrhu na předběžné opatření.

39 Komise dodává, že žádná z žalobkyně kromě Cheminova A/S není ve smyslu čl. 230 čtvrtého pododstavce ES osobně dotčena napadeným rozhodnutím, které je obecným prováděcím aktem určeným pouze členským státům. Tyto ostatní žalobkyně jsou pouhými prodejci nebo uživateli dotčeného přípravku. Jak přitom vyplývá ze tří seznamů přiložených k vyjádření Komise, vedle žalobkyně existuje mnoho dalších subjektů, které používají malathion nebo mají povolení k jeho prodeji. Ve vztahu k těmto žalobkyním by proto žaloba, a tudíž i návrh na předběžné opatření měly být prohlášeny za nepřijatelné.

40 Dle názoru žalobkyně je žaloba v hlavním řízení přípustná v souladu s čl. 230 čtvrtým pododstavcem ES, neboť směřuje proti aktu s právně závaznými účinky, které se jich bezprostředně a osobně dotýkají. Společnost Cheminova A/S, jakožto oznamovatel malathionu, je nepochybně aktivně legitimována k podání žaloby v hlavním řízení. Přitom pokud se jedná o stanovení přípustnosti jedné a téže žaloby podané několika navrhovateli a žaloba je přípustná, pokud jde o některého z nich, není namístě přezkoumávat aktivní legitimaci ostatních navrhovatelů [viz usnesení předsedy Soudu ze dne 19. července 2007, Du Pont de Nemours (Francie) a další v. Komise, T-31/07 R, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí, bod 113 a citovaná judikatura].

41 Pokud se dále jedná o žalobkyně kromě Cheminova A/S, každá z nich je k podání žaloby v hlavním řízení aktivně legitimována, poněvadž všechny jsou držiteli vnit-

rostátních povolení k uvádění přípravků na ochranu rostlin na bázi malathionu na trh, která jim byla udělena příslušnými orgány členských států. Vzhledem k tomu, že žádný další subjekt již napříště nemůže získat takové povolení k uvádění na trh, tyto žalobkyně tvoří uzavřenou skupinu subjektů. Všechna jejich povolení jim budou odejmuta nejpozději 6. prosince 2007 v přímé návaznosti na napadené rozhodnutí.

Závěry souce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních

⁴² Podle ustanovení čl. 104 odst. 1 jednacího řádu je návrh na předběžné opatření přípustný pouze tehdy, byl-li podán účastníkem řízení ve věci předložené Soudu. Toto pravidlo požaduje, aby žaloba v hlavním řízení, k níž se návrh na předběžné opatření váže, mohla být Soudem skutečně posouzena.

⁴³ Podle ustálené judikatury platí, že přípustnost žaloby v hlavním řízení nesmí být v zásadě zkoumána v rámci řízení o předběžném opatření, aby nedošlo k předjímání věci samé. Nicméně je-li tvrzena zjevná nepřípustnost žaloby v hlavním řízení, k níž se váže návrh na předběžné opatření, může se ukázat nezbytným prokázání existence určitých skutečností umožňujících *prima facie* dospět k závěru o přípustnosti takové žaloby [usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 12. října 2000, Federación de Cofradías de Pescadores de Guipúzcoa a další v. Rada, C-300/00 P(R), Recueil, s. I-8797, bod 34; usnesení předsedy Soudu ze dne 15. ledna 2001, Stauner a další v. Parlament a Komise, T-236/00 R, Recueil, s. II-15, bod 42, a ze dne 8. srpna 2002, VVG International a další v. Komise, T-155/02 R, Recueil, s. II-3239, bod 18].

44 Takové posouzení přípustnosti žaloby v hlavním řízení je vzhledem k naléhavosti řízení o předběžném opatření nutně stručné (usnesení Federación de Cofradías de Pescadores de Guipúzcoa a další v. Rada, bod 43 výše, bod 35).

45 V rámci řízení o předběžném opatření může být totiž přípustnost žaloby v hlavním řízení hodnocena pouze na *prima facie* základě, přičemž cílem je posoudit, zda navrhovatel předložil dostatečné skutečnosti, na jejichž základě lze a *priori* učinit závěr o tom, že přípustnost žaloby v hlavním řízení není možno vyloučit. Soudce příslušný pro rozhodování o předběžných opatřeních může prohlásit návrh za nepřipustný pouze tehdy, pokud lze s určitostí vyloučit přípustnost žaloby v hlavním řízení. Rozhodnutí o přípustnosti ve stadiu projednávání návrhu na předběžné opatření, pokud by přípustnost této žaloby nebyla *prima facie* zcela vyloučena, by totiž znamenalo předjímání rozhodnutí Soudu při rozhodování v hlavním řízení (usnesení předsedy Soudu ze dne 17. ledna 2001, Petrolessence a SG2R v. Komise, T-342/00 R, Recueil, s. II-67, bod 17; ze dne 19. prosince 2001, Government of Gibraltar v. Komise, T-195/01 R a T-207/01 R, Recueil, s. II-3915, bod 47, a ze dne 7. července 2004, Região autónoma dos Açores v. Rada, T-37/04 R, Sb. rozh. s. II-2153, bod 110).

46 Komise v projednávané věci zpochybňuje přípustnost žaloby v hlavním řízení. Je tedy nutné ověřit, zda jsou dány skutečnosti, které přesto umožňují učinit *prima facie* závěr o přípustnosti žaloby v hlavním řízení v této věci.

47 V tomto ohledu je třeba nejprve konstatovat, že i když Komise zpochybňuje aktivní legitimaci žalobkyň kromě Cheminova A/S k podání žaloby v hlavním řízení, výslovně uznává přípustnost ve vztahu ke jmenované společnosti. Nelze totiž *prima facie* vyloučit, že společnost Cheminova A/S jakožto oznamovatel malathionu, který se skutečně účastnil postupu hodnocení účinné látky podle směrnice a na kterého

se vztahovaly procesní záruky stanovené v příslušné právní úpravě, je napadeným rozhodnutím bezprostředně a osobně dotčena ve smyslu čl. 230 čtvrtého pododstavce ES a že žaloba v hlavním řízení, kterou podala, je přípustná [usnesení Du Pont de Nemours (Francie) a další v. Komise, bod 40 výše, bod 112].

48 Vzhledem k tomu, že jde o jednu a tutéž žalobu v hlavním řízení, není za těchto okolností *prima facie* nutné zkoumat aktivní legitimaci ostatních žalobkyň (viz v tomto smyslu rozsudek Soudního dvora ze dne 24. března 1993, CIRFS a další v. Komise, C-313/90, Recueil, s. I-1125, bod 31, a rozsudek Soudu ze dne 8. července 2003, Verband der freien Rohrwerke a další v. Komise, T-374/00, Recueil, s. II-2275, bod 57; viz také v tomto smyslu rozsudek Soudu ze dne 6. července 1995, AITEC a další v. Komise, T-447/93 až T-449/93, Recueil, s. II-1971, bod 82). Tato judikatura založená na hospodárnosti řízení je odůvodněna tím, že i kdyby některá z těchto žalobkyň nebyla aktivně legitimována, Soud by přesto musel uplatněné žalobní důvody směřující ke zrušení meritorně přezkoumat v plném rozsahu (viz v tomto smyslu rozsudek Soudu ze dne 9. července 2007, Sun Chemical Group a další v. Komise, T-282/06, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí, bod 52).

49 Je však nutno zdůraznit, že k judikatuře zmíněné v bodě 48 výše sice případně lze v hlavním řízení přihlídnout, nelze ji ale použít na posuzování naléhavosti v rámci řízení o předběžném opatření.

50 Podle ustálené judikatury totiž musí být naléhavost posuzována ve vztahu k nezbytnosti vydat předběžné opatření, aby se zabránilo vzniku vážné a nenapravitelné újmy účastníkovi řízení, který se vydání předběžného opatření domáhá. Je na tomto účastníkovi řízení, aby prokázal, že nemůže čekat na rozhodnutí v hlavním řízení, aniž by mu osobně vznikla újma, která by pro něj měla vážné a nenapravitelné důsledky (usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 15. června 1987, *Belgie v. Komise*, 142/87 R, Recueil, s. 2589, bod 23, a ze dne 8. května 1991, *Belgie v. Komise*, C-356/90 R, Recueil, s. I-2423, body 20 a 23).

51 Z toho vyplývá, že pouze účastník řízení, který je aktivně legitimován k podání žaloby v hlavním řízení, k níž se váže návrh na předběžné opatření, smí prokázat naléhavost s tvrzením, že by osobně utrpěl vážnou a nenapravitelnou újmu, kdyby navrhované předběžné opatření nebylo vydáno. Kdyby toto omezení neexistovalo, pak by podnikům dotčeným aktem Společenství stačilo k dosažení vydání předběžného opatření, aby se spojily a podaly společnou žalobu na neplatnost, k níž by připojily návrh na předběžné opatření, avšak pouze jediný z žalobců by byl aktivně legitimován ve smyslu čl. 230 čtvrtého pododstavce ES, zatímco ostatním by stačilo prokázat, že utrpěli vážnou a nenapravitelnou újmu.

52 Za daného stavu je tedy třeba zkoumat, zda se *prima facie* jeví, že žalobkyně kromě Cheminova A/S zjevně nejsou aktivně legitimované k tomu, aby Soudu navrhovaly zrušení napadeného rozhodnutí v hlavním řízení.

53 Podle čl. 230 čtvrtého pododstavce ES každá fyzická nebo právnická osoba může podat žalobu proti rozhodnutím, která, byť vydána ve formě nařízení nebo rozhodnutí určeného jiné osobě, se jí bezprostředně a osobně dotýkají.

54 Pokud jde o to, zda žalobkyně kromě Cheminova A/S jsou *prima facie* osobně dotčeny napadeným rozhodnutím, které je určeno pouze členským státům (článek 4 napadeného rozhodnutí), je nutno nejprve konstatovat, že napadené rozhodnutí je *prima facie* obecně závazným aktem, neboť se použije na objektivně určené situace a vyvolává právní účinky vůči skupinám osob pojímaných obecně a abstraktně. Články 1 až 3 napadeného rozhodnutí se totiž týkají účinné látky malathionu a hospodářských subjektů majících povolení k uvádění na trh, které jsou uvažovány obecně a abstraktně. Z hlediska těchto ustanovení, ovšem s výhradou existence vlastností, které jsou pro ně zvláštní, tyto hospodářské subjekty tedy jsou *prima facie* dotčeny napadeným rozhodnutím stejným způsobem a nacházejí se ve stejné situaci.

- 55 Není však vyloučeno, že za jistých okolností se ustanovení tohoto obecně závazného aktu mohou některých z nich osobně dotknout (viz rozsudky Soudního dvora ze dne 16. května 1991, *Extramet Industrie v. Rada*, C-358/89, Recueil, s. I-2501, bod 13; ze dne 18. května 1994, *Codorníu v. Rada*, C-309/89, Recueil, s. I-1853, bod 19, a ze dne 25. července 2002, *Unión de Pequeños Agricultores v. Rada*, C-50/00 P, Recueil, s. I-6677, bod 36).
- 56 Podle ustálené judikatury může jiná fyzická nebo právnická osoba než adresát aktu tvrdit, že je osobně dotčena ve smyslu čl. 230 čtvrtého pododstavce ES, pouze tehdy, je-li dotčným aktem zasažena z důvodu určitých vlastností, které jsou pro ni zvláštní, nebo faktické situace, která ji vymezuje vzhledem ke všem ostatním osobám, a tím ji individualizuje způsobem obdobným tomu, jakým by byl individualizován adresát aktu (rozsudky Soudního dvora ze dne 15. července 1963, *Plaumann v. Komise*, 25/62, Recueil, s. 197, 223; *Codorníu v. Rada*, bod 55 výše, bod 20; *Unión de Pequeños Agricultores v. Rada*, bod 55 výše, bod 36, a ze dne 1. dubna 2004, *Komise v. Jégo-Quéré*, C-263/02 P, Recueil, s. I-3425, bod 45).
- 57 Možnost více či méně přesně určit počet, nebo dokonce i totožnost právních subjektů, na které se opatření použije, v tomto ohledu nijak neznamená, že by tyto subjekty musely být považovány za osobně dotčené tímto opatřením, je-li nesporné, že se na ně toto opatření použije v důsledku objektivní právní nebo skutkové situace stanovené dotčným aktem (usnesení Soudního dvora ze dne 24. května 1993, *Arnaud a další v. Rada*, C-131/92, Recueil, s. I-2573, bod 13; viz také usnesení Soudního dvora ze dne 18. prosince 1997, *Sveriges Betodlares a Henrikson v. Komise*, C-409/96 P, Recueil, s. I-7531, bod 37, a rozsudek Soudu ze dne 22. února 2000, *ACAV a další v. Rada*, T-138/98, Recueil, s. II-341, bod 64).
- 58 V projednávané věci se zdá, že žalobkyně kromě *Cheminova A/S* nejsou vůbec individualizovány z důvodu vlastností, které by pro ně byly zvláštní, ale jsou dotčeny z téhož titulu jako všichni ostatní prodejci a uživatelé malathionu nacházející se v téže situaci. Napadené rozhodnutí neobsahuje žádnou konkrétní skutečnost, která by dovolovala učinit závěr, že bylo vydáno s přihlédnutím ke zvláštní situaci žalobkyň

kromě Cheminova A/S. Zdá se tedy, že žalobkyně by mohly tvrdit, že jsou napadeným rozhodnutím dotčeny, pouze z důvodu svého objektivního postavení jakožto hospodářských subjektů uvedených v napadeném rozhodnutí. Takovýto účinek však nestačí k tomu, aby se mohlo jednat o osobní dotčení ve smyslu čl. 230 čtvrtého pododstavce ES. Žádný z opačných argumentů uplatněných žalobkyněmi nedokáže toto posouzení zpochybnit.

59 Pokud jde o skutečnost, že žalobkyně kromě Cheminova A/S jsou držitelé vnitrostátních povolení k uvádění malathionu na trh, stačí uvést, že pouhá existence oprávnění k uvádění na trh, kterou napadené rozhodnutí potenciálně zpochybňuje, není s to individualizovat nositele uvedeného oprávnění, je-li nesporné, že se toto oprávnění uděluje na základě obecného a abstraktního pravidla objektivně určeným subjektům (viz v tomto smyslu usnesení Soudu ze dne 28. listopadu 2005, EEB a další v. Komise, T-94/04, Sb. rozh. s. II-4919, body 53 až 55). Komise, která předložila tři seznamy přiložené ke svému vyjádření, přitom prokázala, že vedle žalobkyň existuje celá řada podniků, které rovněž prodávají a používají malathion, a mají tedy oprávnění k uvádění na trh ze stejného titulu jako žalobkyně. V odpovědi na otázku položenou soudcem příslušným pro rozhodování o předběžných opatřeních žalobkyně nezpochybnily skutečnost, že tyto podniky, o nichž se zmiňuje Komise, jsou přítomny na trhu.

60 V odpověď na otázku položenou soudcem příslušným pro rozhodování o předběžných opatřeních žalobkyně dále předložily dopisy, jimiž byl žalobkyním kromě Cheminova A/S poskytnut přístup k údajům vlastněným posledně jmenovanou společností a jejichž účelem bylo usnadnit jim získání vnitrostátní povolení k uvádění malathionu na trh. S odkazem na rozsudek Soudu ze dne 11. září 2002, Pfizer Animal Health v. Rada (T-13/99, Recueil, s. II-3305, bod 98), žalobkyně tvrdí, že těmito dopisy byla udělena zvláštní oprávnění podobná tomu, jehož se mohl dovolávat podnik, který byl žalobcem ve věci, v níž byl vydán rozsudek Codorníu v. Rada, bod 55 výše (bod 21).

61 V tomto ohledu postačí uvést, že cílem ani důsledkem dotčených dopisů týkajících se přístupu nebylo udělit podnikům, které byly jejich adresáty, zvláštní právní postavení, jaké měla společnost Cheminova A/S. Vzhledem k tomu, že těmito dopisy bylo pouze usnadněno udělování vnitrostátních povolení k uvádění malathionu na trh, nemůže jejich dosah překračovat dosah samotných povolení. Jak již přitom bylo rozhodnuto v bodě 59 výše, tato povolení nejsou s to individualizovat žalobkyně kromě Cheminova A/S. Pokud jde o odkaz na rozsudek Pfizer Animal Health v. Rada, bod 60 výše, tento odkaz je nerelevantní, protože žaloba ve věci, v níž byl tento rozsudek vydán, byla prohlášena za přípustnou pouze s přihlédnutím k souboru okolností zakládajících zvláštní procesní postavení, jímž se žalobkyně vyznačovala, a to zejména její postavení jakožto podniku odpovědného za prvotní uvedení dotčeného přípravku do oběhu (rozsudek Pfizer Animal Health v. Rada, uvedený výše, body 97, 98 a 105). To však neplatí pro procesní postavení žalobkyň kromě Cheminova A/S.

62 I kdyby bylo napadené rozhodnutí způsobilo vyvolat odlišné účinky pro různé dotčené prodejce nebo uživatele, tato skutečnost by nestačila jako důkaz, že žalobkyně kromě Cheminova A/S mají zvláštní vlastnosti nebo se nacházejí ve faktické situaci, která je vymezuje ve vztahu k subjektům uvedeným na seznámech předložených Komisí. Žalobkyně totiž v návrhu na předběžné opatření neupřesnily, do jaké míry jsou jejich oprávnění k uvádění na trh dotčena nepříznivými důsledky napadeného rozhodnutí, a to způsobem, který by je odlišoval od všech ostatních subjektů dotčené kategorie (viz v tomto smyslu usnesení Soudu ze dne 11. září 2007, Fels-Werke a další v. Komise, T-28/07, nezveřejněné ve Sbírce rozhodnutí, bod 63).

63 Konečně je nutno odmítnout i argumentaci o tom, že žalobkyně kromě Cheminova A/S patří do uzavřené skupiny podniků, kterým mají být nejpozději 6. prosince 2007 odejmuta povolení k uvádění na trh. Aby totiž existence takové skupiny mohla dotčené jednotlivce individualizovat ve vztahu k obecně závaznému aktu, je k tomu podle ustálené judikatury zapotřebí, aby orgán, který napadený akt vydal, byl povinen při jeho přijetí přihlédnout ke zvláštnímu postavení těchto jednotlivců (viz usnesení Federación de Cofradías de Pescadores de Guipúzcoa a další v. Rada a Komise, bod 43 výše, bod 46 a citovaná judikatura; rozsudek Soudu ze dne 15. prosince

1994, Unifruit Hellas v. Komise, T-489/93, Recueil, s. II-1201, bod 25; usnesení Soudu ze dne 3. června 1997, Merck a další v. Komise, T-60/96, Recueil, s. II-849, bod 58, a rozsudek Soudu ze dne 27. června 2001, Andres de Dios a další v. Rada, T-166/99, Recueil, s. II-1857, bod 54). V projednávané věci přitom Komisi pro přijetí napadeného rozhodnutí taková povinnost uložena nebyla.

64 Z výše uvedeného vyplývá, že žalobkyně kromě Cheminova A/S nemohou být *prima facie* považovány za osobně dotčené napadeným rozhodnutím. Tyto žalobkyně tedy nemohou poukazovat na své osobní postavení, aby tak prokázaly naléhavost. V důsledku toho nejsou ani aktivně legitimovány k podání tohoto návrhu na předběžné opatření.

65 Potud, pokud Komise tvrdí, že návrh na předběžné opatření nesplňuje formální náležitosti čl. 104 odst. 2 a 3 jednacího řádu, je třeba připomenout, že podle tohoto ustanovení musí návrh týkající předběžných opatření zejména specifikovat skutkové a právní důvody, které *prima facie* odůvodňují vydání opatření, které se v něm navrhuje, a musí být uplatněn samostatným podáním a za podmínek stanovených v článkách 43 a 44 téhož jednacího řádu.

66 Ustálená judikatura v tomto ohledu stanoví, že návrh na předběžné opatření musí sám o sobě umožnit žalované straně, aby si připravila své vyjádření, a soudci příslušnému pro rozhodování o předběžných opatřeních, aby o návrhu rozhodl, případně aniž by potřeboval další informace na podporu svého rozhodnutí, přičemž zásadní skutkové a právní poznatky, na kterých je tento návrh založen, musí soudržným a srozumitelným způsobem vyplývat ze samotného textu návrhu na předběžné opatření (usnesení předsedy Soudu Stauner a další v. Parlament a Komise, bod 43 výše, bod 34; ze dne 7. května 2002, Aden a další v. Rada a Komise, T-306/01 R, Recueil, s. II-2387, bod 52; ze dne 25. června 2003, Schmitt v. AER, T-175/03 R, Recueil FP, s. I-A-175 a II-883, bod 18, a ze dne 23. května 2005, Dimos Ano Liosion a další v. Komise, T-85/05 R, Sb. rozh. s. II-1721, bod 37).

67 V daném případě je nutno konstatovat, že návrh na předběžné opatření sice skutečně lze považovat za neúplný, pokud jde o důvody uplatněné k existenci *fumus boni iuris*, obsahuje nicméně skutečnosti, jež soudci příslušnému pro rozhodování o předběžných opatřeních umožňují jejich posouzení. Vyplyvá z něj totiž, že žalobkyně v podstatě uplatňují, že napadené rozhodnutí je neopodstatněné v tom smyslu, že nepřihlíží k relevantním vědeckým údajům, které společnost Cheminova A/S včas předložila příslušným orgánům. Krom toho vznáší námitku protiprávnosti nařízení č. 1490/2002 v tom směru, že umožnilo, aby EFSA retroaktivně zasáhl do postupu hodnocení malathionu, přestože již byl tento postup zahájen.

68 Za těchto okolností se nelze domnívat, že návrh na předběžné opatření nesplňuje podmínky požadované v čl. 104 odst. 2 jednacího řádu. Z toho vyplývá, že tento návrh je ve vztahu ke společnosti Cheminova A/S přípustný.

K naléhavosti

Argumenty účastnic řízení

69 Skutečnost, že vyhovění tomuto návrhu je naléhavé, podle žalobkyň vyplývá z toho, že jim napadené rozhodnutí způsobí vážnou a nenapravitelnou újmu. Tato újma spočívá ve ztrátě jejich povolení k prodeji přípravků na bázi malathionu nejpozději k 6. prosinci 2007, ve ztrátě zákazníků a v nenapravitelné ztrátě podílů na trhu, z níž budou profitovat konkurenční podniky, které jsou velmi silné a již nyní na trhu působí. Napadené rozhodnutí krom toho nenávratně zničí pověst hlavních přípravků čtyř žalobkyň Cheminova. Napadené rozhodnutí konečně poškodí pověst ostatních, již dlouho užívaných ochranných známek žalobkyň na trhu.

- 70 Pokud jde o důkazní břemeno, jež leží na žalobkyních, tyto s odkazem na usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 21. října 2003, *Industrias Químicas del Vallés v. Komise* [C-365/03 P(R), Recueil, s. I-12389, bod 6] tvrdí, že jim stačí prokázat, že by jim „pravděpodobně“ vznikla vážná a nenapravitelná újma, protože by mohly jen „stěžít nabídnout“ svým zákazníkům náhradní přípravky a protože jim „hrozí“ nenapravitelná ztráta podílů na trhu vzhledem k podmínkám hospodářské soutěže panujícím na relevantním trhu. Dodávají, že takto nastavená míra požadavků v důkazní oblasti byla potvrzena usnesením *Du Pont de Nemours (Francie)* a další v. *Komise*, bod 40 výše.
- 71 Žalobkyně krom toho tvrdí, že nemusejí dokazovat, že by u nich pravděpodobně nastala platební neschopnost, kdyby odklad provádění napadeného rozhodnutí nebyl nařízen, ale stačí jim prokázat, že bez takového opatření by se ocitly v situaci, jež by mohla „nenapravitelným způsobem změnit [jejich] podíly na trhu“ (usnesení předsedy Soudu ze dne 11. dubna 2003, *Solvay Pharmaceuticals v. Rada*, T-392/02 R, Recueil, s. II-1825, bod 107, a ze dne 5. srpna 2003, *Industrias Químicas del Vallés v. Komise*, T-158/03 R, Recueil, s. II-3041, bod 69), nebo by došlo k ohrožení jejich „postavení na trhu“ nebo jejich pověsti (usnesení předsedy Soudu ze dne 20. července 2000, *Esedra v. Komise*, T-169/00 R, Recueil, s. II-2951, bod 45).
- 72 Pokud jde o projednávanou věc, žalobkyně uvádějí, že *Cheminova A/S* vyrábí tři různé druhy přípravků na ochranu rostlin, a sice insekticidy, herbicidy a fungicidy. Na trh s insekticidy uvádí různé účinné látky, mezi něž patří zejména malathion, chlorpyrifos a dimethoát.
- 73 Hlavními trhy v Evropě, na které *Cheminova A/S* uvádí malathion prostřednictvím svých dceřiných společností *Cheminova Agro Italia* a *Agrodan*, jsou Itálie a Španělsko. *Cheminova A/S* prodává přípravky na bázi malathionu také společnosti *Cheminova Bulgaria* a jejím dceřiným společnostem v Polsku a Spojeném království. Pokud jde o ostatní státy Společenství, *Cheminova A/S* tam prodává své přípravky přímo zákazníkům.

74 Hrozba a nenapravitelnost újmy jsou zjevné, neboť na základě napadeného rozhodnutí jsou členské státy povinny odejmout povolení k uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh, jejichž držiteli jsou čtyři žalobkyně Cheminova, nejpozději k 6. prosinci 2007. Odnětí těchto povolení způsobí žalobkyním nenapravitelnou ztrátu podílů na trhu i jejich zákazníků, pokud jde o malathion, přičemž jejich podíl na trhu s malathionem v rámci Společenství je odhadován přibližně na [důvěrné]¹

75 Pokud jde o nahraditelnost malathionu, z technického hlediska není žádná účinná látka totožná s druhou. Vzhledem k tomu, že zde neexistuje plná nahraditelnost, zákazníci žalobkyň by museli vzít v úvahu technické vlastnosti náhradního přípravku, než si jej zvolí namísto malathionu. Z právního hlediska by žalobkyně musely být držiteli vnitrostátního povolení k používání náhradní látky a k jejímu uvádění na trh. Vzhledem k tomu, že získání takových povolení jistý čas trvá, je pravděpodobné, že trh mezitím obsadí konkurenční podniky. Zavedení nové účinné látky by žalobkyním zabralo přibližně deset let výzkumu a vývoje a bylo by finančně velmi náročné. Z obchodního hlediska nelze po žalobkyních rozumně požadovat, aby distribuovaly přípravky jiných výrobců. Ze strukturálního hlediska se relevantní trh vyznačuje velmi intenzivní konkurencí a žalobkyně čelí silným konkurentům schopným nabídnout nejen přípravky, které představují přímou náhradu, ale také přípravky pro veškeré uplatnění v oblasti boje proti škůdcům, plevelu a chorobám.

76 Co se týče přípravků konkurujících malathionu, žalobkyně předložily tabulku znázorňující 22 možných náhradních látek, včetně chlorpyrifosu a abamektinu, které jsou uváděny na trh silnými společnostmi, jako je Dow, Bayer, DuPont, Syngenta a BASF. Ty mají jednak dobře zavedené značkové přípravky, které odpovídají potřebám zákazníků, jimž by žalobkyně už nebyly oprávněny prodávat přípravky na bázi malathionu, a jednak značné finanční zdroje určené na potřebnou reklamu k podpoře

1 Skryté důvěrné údaje.

prodeje. Mohly by tedy obsadit trh, o nějž přišly čtyři žalobkyně Cheminova, a zisk tohoto trhu dále posilovat.

77 Žalobkyně v této souvislosti odkazují na prohlášení zákazníků společnosti Cheminova A/S, podle kterých by hlavními přípravky, na než by tito zákazníci přešli v případě, že by se již nedostávalo malathionu, byly chlorpyrifos, fosmet a dimethoát.

78 Pokud jde o případný návrat na trh s malathionem, žalobkyně odkazují na studii vypracovanou u některých z jejich hlavních zákazníků. Devět odpovědí obdržených od zákazníků usazených v šesti členských státech Společenství potvrzuje pravděpodobnost nenapravitelné ztráty podílů na trhu a zákazníků.

79 Pokud jde o to, zda čtyři žalobkyně Cheminova mohou vyvážit ztrátu přípravků na bázi malathionu jejich nahrazením jinými přípravky z vlastního sortimentu, tyto žalobkyně uvádějí, že takové nahrazení bude možné pouze v případě chlorpyrifos-ethylu a dimethoátu.

80 Jejich přípravky na bázi chlorpyrifosu a dimethoátu však nelze pokládat za přípravky schopné nahradit přípravky na bázi malathionu. Tyto žalobkyně totiž nejsou držiteli potřebných vnitrostátních povolení v každém členském státě, ve kterém v současnosti působí. V této souvislosti lze pomocí tabulky ukázat, že ve Španělsku, kde se nachází jejich hlavní trh ve Společenství, neexistuje spojitost s přípravky na bázi dimethoátu a chlorpyrifosu. Pouze [důvěrné] % ztráty uplatnění by tak bylo teoreticky možné ve Španělsku získat zpět prodejem náhradních přípravků z produktového sortimentu žalobkyň. Toto číslo odpovídá [důvěrné] % obratu žalobkyně Agrodan dosaženého v případě malathionu.

81 Žalobkyně připomínají, že malathion byl na trhu Společenství používán zcela bezpečně po dobu přibližně 40 let a dodávají, že napadené rozhodnutí postihuje jejich všeobecnou pověst i důvěru v malathion. Vznikne jim vážná újma na trhu, který je obzvláště citlivý na otázky zdraví a životního prostředí, což bude mít závažné důsledky, které se projeví obtížemi nejen v obchodních vztazích se zákazníky, ale také ve vztazích s těmi, kdo vložili své investice jako akcionáři. Konkrétně společnost Cheminova A/S je majitelem ochranné známky Fyfanon[®], registrované od roku 1969, která již zhruba 40 let představuje převážnou část její činnosti související s uváděním malathionu na trh. Cheminova A/S je majitelem dalších relevantních ochranných známek k malathionu, jejichž pověst a „goodwill“ jsou napadeným rozhodnutím zcela zničeny.

82 Žalobkyně dále uvádějí, že kdyby byl malathion do přílohy I směrnice zařazen, článek 13 směrnice by společnosti Cheminova A/S, jakožto oznamovateli, umožňoval odepřít svým konkurentům a zákazníkům přístup k informacím nákladně získaným ve snaze dosáhnout tohoto zařazení. Za běžných okolností by byl těmto konkurentům a zákazníkům umožněn přístup k uvedeným informacím, které jsou nezbytné k získání vnitrostátních povolení pro dotyčný přípravek na ochranu rostlin, pouze za úplatu vypočtenou tak, aby byly oznamovateli nahrazeny jím vynaložené náklady. V důsledku nezařazení malathionu do přílohy I směrnice by však společnosti Cheminova A/S vznikla újma spočívající v tom, že by jí byla odepréna práva na ochranu údajů vyplývající z tohoto zařazení.

83 Pokud jde o vážnost újmy způsobené napadeným rozhodnutím, žalobkyně uvádějí, že obrat žalobkyně Cheminova A/S, včetně obratu dosaženého žalobkyněmi Cheminova Agro Italia, Cheminova Bulgaria a Agrodan, představuje přibližně [důvěrné] % celkového obratu skupiny za rok 2006. Ze zprávy Deloitte & Touche (přiložené k návrhu na předběžné opatření) podle žalobkyň vyplývá, že obrat dosažený v případě malathionu v průběhu kalendářního roku 2006 činil téměř [důvěrné] milionů eur, což

představuje [důvěrné] % z celkového obratu čtyř žalobkyň Cheminova. [důvěrné] % z tohoto obratu bylo dosaženo na trhu Společenství. Celková výše obratu dosaženého v zemích dotčených napadeným rozhodnutím činila v roce 2006 téměř [důvěrné] milionů eur, což představuje [důvěrné] % z celkového obratu dosaženého v případě malathionu.

84 Žalobkyně upřesňují, že v důsledku odnětí vnitrostátních povolení dojde ke ztrátě odbytu uskutečňovaného uvnitř Společenství. Co se týče odbytu ve třetích zemích, zpráva Deloitte & Touche odhaluje existenci újmy z několika důvodů. Některé třetí země se řídí právní úpravou Společenství, takže nezařazení účinné látky do přílohy I směrnice povede k zákazu této látky v těchto zemích, což potvrzuje zpráva Phillips McDougall (přiložená k návrhu na předběžné opatření). Navíc v souladu s článkem 5 Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu (Úř. věst. 2003, L 63, s. 29) jsou smluvní státy povinny oznámit zákazy do 90 dnů od jejich vydání. Takové oznámení by mohlo vést k zařazení látky do přílohy III dohody s tím účinkem, že dotyčná látka by v případě svého vývozu mimo Společenství byla předmětem řízení o udělení předchozího souhlasu. Komise přitom takové oznámení připravila.

85 Po rozhodnutí o nezařazení, jakým je napadené rozhodnutí, by krom toho mělo obecně následovat stanovení nových maximálních limitů reziduí (dále jen „MLR“) pro dotyčnou látku v přípravcích rostlinného původu. Stanovení těchto MLR by v praxi znamenalo zákaz dovozu do Společenství pro plodiny nebo přípravky ošetřené s použitím malathionu mimo Společenství. Nejistota ohledně MLR každopádně stačí k tomu, aby v zákaznících mimo Společenství vzbudila pochybnosti, jak o tom svědčí e-mail od organizace pěstitelů citrusů v Brazílii Fundecitrus. Deloitte & Touche tyto skutečnosti zohlednila při hodnocení újmy vyplývající ze ztráty odbytu malathionu mimo Společenství.

- 86 Deloitte & Touche rovněž vypočetla ušlý zisk v souvislosti s předpokládaným růstem v rámci „projektu řepka olejná“: vzhledem k tomu, že společnost Cheminova A/S uvažovala s dodávkami malathionu pro odvětví řepky olejně nejpozději v roce 2009, bylo předpokládáno, že „projekt řepka olejná“ podstatně zvýší obrat a zisk z přípravků na bázi malathionu. Deloitte & Touche tento ušlý zisk ocenila na více než [důvěrné] milionů eur do roku 2011.
- 87 S ohledem na všechny tyto skutkové okolnosti nezbytné pro účely posouzení vážnosti újmy, Deloitte & Touche ocenila celkovou výši újmy vzniklé čtyřem žalobkyním Cheminova v důsledku napadeného rozhodnutí na téměř [důvěrné] milionů eur.
- 88 Pokud jde o žalobkyni Lodi, žalobkyně uvádějí, že i jí by vznikla vážná a nenapravitelná újma, kdyby navrhované předběžné opatření nebylo nařízeno.
- 89 Komise se domnívá, že újma, kterou uplatňují žalobkyně, je čistě peněžní povahy. Takovou újmu obecně nelze považovat za nenapravitelnou, jelikož může být předmětem pozdějšího finančního vyrovnání.
- 90 Co se týče vážnosti tvrzené újmy, Komise uznává, že napadené rozhodnutí žalobkyním způsobí ztrátu jejich odbytu, příjmů a podílů na trhu. Podíl na trhu však není sám o sobě cílem, podniku totiž může být k užtku pouze potud, pokud mu přináší zisk. Pro účely posouzení, zda je ztráta podílu na trhu vážná, či nikoli, je proto třeba tento podíl na trhu vyjádřit finančně, a to s přihlédnutím k finanční velikosti celého podniku. V projednávané věci přitom velká část odbytu malathionu uskutečňovaného čtyřmi žalobkyněmi Cheminova není napadeným rozhodnutím dotčena vzhledem k tomu, že pouze [důvěrné] % jejich odbytu malathionu je uskutečňováno na trhu Společenství.

- 91 Újma, kterou lze vzít v úvahu, činí pro následující tři roky pouze [*důvěrné*] % obratu skupiny Cheminova. Takovou újmu přitom nelze kvalifikovat jako vážnou. Komise v tomto ohledu odkazuje na usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 23. května 1990, *Cosmos-Tank a další v. Komise* (C-51/90 R a C-59/90 R, Recueil, s. I-2167).
- 92 Podle Komise žalobkyně ve výpočtu újmy neprávem přihlížejí ke ztrátám odbytu a příjmů po roce 2010. Tyto ztráty jsou totiž příliš vzdálené na to, aby mohly odůvodňovat navrhované předběžné opatření. Žalobkyně krom toho směšují odbyt uskutečňovaný na trhu Společenství a odbyt na trzích mimo Společenství. Napadené rozhodnutí má přitom účinky pouze na trhu Společenství, a nikoli ve třetích zemích.
- 93 Pokud jde o nenapravitelnost uplatňované újmy, Komise poznamenává, že žalobkyně měly prokázat, že jim ve znovuzískání podstatné části trhu, zejména pomocí vhodných reklamních opatření, brání překážky strukturální nebo právní povahy. V tomto směru však nepředložily žádný důkaz, nýbrž pouze uvedly, že konkurenti drží značné podíly na trhu. Tato okolnost však sama o sobě není překážkou strukturální povahy, jež by žalobkyním znemožňovala získat své podíly na trhu nazpět.
- 94 Tento návrh na předběžné opatření je navíc rozporný, pokud jde o účinné látky, jež by mohly malathion nahradit. Každá z obou zpráv předložených žalobkyněmi na podporu jejich tvrzení tak dochází k diametrálně odlišným výsledkům. Ze svědectví zákazníků použitých jako důkaz, že návrat malathionu na trh nebude vůbec možný, krom toho nelze vyvodit takový pesimistický výklad, jaký z nich vyvozují žalobkyně. Naopak, takový návrat se jeví zcela realistický.

- 95 Žalobkyně krom toho připustily, že látky, jež by mohly malathion nahradit, jej nemohou zastoupit v plném rozsahu. To dokazuje, že kdyby byl malathion znovu uveden na trh, mohl by si svůj podíl na trhu vydobýt zpět díky svým vnitřním vlastnostem. Komise se proto domnívá, že žalobkyně neprokázaly existenci nepřekonatelných překážek, jež by jim bránily ve znovuzískání podstatné části trhu.
- 96 Komise z toho dovozuje, že v projednávané věci nebyla naléhavost prokázána.

Závěry soudce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních

- 97 Podle ustálené judikatury musí být naléhavost posouzena vzhledem k nutnosti předběžně rozhodnout, aby nebyla způsobena vážná a nenapravitelná újma účastníkovi řízení, který o předběžné opatření žádá. Hrozba újmy nemusí být prokázána s absolutní jistotou; stačí, zvláště pokud způsobení újmy závisí na tom, že nastanou určité faktory, aby byla předvídatelná s dostatečnou mírou pravděpodobnosti (viz usnesení předsedy Soudu ze dne 7. června 2007, *IMS v. Komise*, T-346/06 R, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí, body 121 a 123 a citovaná judikatura). Účastník řízení, který ji uplatňuje, je však povinen prokázat skutečnosti, které mají odůvodňovat očekávání takové vážné a nenapravitelné újmy [usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 14. prosince 1999, *HFB a další v. Komise*, C-335/99 P(R), Recueil, s. I-8705, bod 67; usnesení předsedy Soudu ze dne 15. listopadu 2001, *Duales System Deutschland v. Komise*, T-151/01 R, Recueil, s. II-3295, bod 188, a ze dne 25. června 2002, *B v. Komise*, T-34/02 R, Recueil, s. II-2803, bod 86].
- 98 Podle ustálené judikatury také platí, že finanční újma nemůže být s výjimkou mimořádných okolností považována za nenapravitelnou nebo i jen za obtížně napravitelnou, jelikož může být za běžných okolností předmětem následného finanč-

ního vyrovnání [usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 11. dubna 2001, Komise v. Cambridge Healthcare Supplies, C-471/00 P(R), Recueil, s. I-2865, bod 113; usnesení předsedy Soudu ze dne 15. června 2001, Bactria v. Komise, T-339/00 R, Recueil, s. II-1721, bod 94].

99 Navrhované předběžné opatření je odůvodněné, pokud se jeví, že při neexistenci tohoto opatření by se navrhovatel před vydáním rozsudku, kterým se končí řízení v hlavním řízení, ocitl v situaci ohrožující jeho existenci (usnesení předsedy Soudu ze dne 3. prosince 2002, Neue Erba Lautex v. Komise, T-181/02 R, Recueil, s. II-5081, bod 84). Vzhledem k tomu, že hrozba zániku trhu skutečně představuje jak nenapravitelnou, tak i vážnou újmu, vydání navrhovaného předběžného opatření se v takovém případě jeví být odůvodněné.

100 Skutečnost, že bez předběžného opatření by se podíly na trhu žalobce nenapravitelným způsobem změnil, již sice byla také zohledněna [usnesení předsedy Soudu ze dne 30. června 1999, Pfizer Animal Health v. Rada, T-13/99 R, Recueil, s. II-1961, bod 138; Solvay Pharmaceuticals v. Rada, bod 71 výše, bod 107, a Du Pont de Nemours (Francie) a další v. Komise, bod 40 výše, bod 175], nicméně je nutno upřesnit, že tento případ lze klást na roveň případu, kdy hrozí zánik trhu, a může odůvodnit nařízení navrhovaného předběžného opatření pouze tehdy, je-li nenapravitelná změna podílů na trhu též vážná. Nestačí tedy, že hrozí nenapravitelná ztráta třeba i sebenepatrnějšího podílu na trhu, nýbrž je důležité, aby tento podíl na trhu byl dostatečně velký. Žalobce, který se dovolává ztráty takového podílu na trhu, musí krom toho prokázat, že znovuzískání jeho podstatné části, zejména pomocí vhodných reklamních opatření, je nemožné z důvodu překážek strukturální nebo právní povahy (viz v tomto smyslu usnesení Komise v. Cambridge Healthcare Supplies, bod 98 výše, body 110 a 111, a usnesení předsedy Soudu ze dne 26. února 2007, Sumitomo Chemical Agro Europe v. Komise, T-416/06 R, nezveřejněné ve Sbírce rozhodnutí, body 59 a 60).

- 101 Právě z hlediska těchto úvah je nutno zkoumat skutečnosti uplatněné žalobkyněmi jako důkaz toho, že společnosti Cheminova A/S vznikne vážná a nenapravitelná újma, nebude-li odklad provádění napadeného rozhodnutí nařízen. V této souvislosti je třeba připomenout, že argumentace týkající se žalobkyň Lodi, Cheminova Agro Italia, Cheminova Bulgaria a Agrodan musí být z tohoto zkoumání vyloučena (viz bod 64 výše).
- 102 Nejprve je nutno ověřit, zda lze tvrzenou újmu kvalifikovat jako vážnou zejména z hlediska velikosti a obratu podniku, jakož i z hlediska vlastností skupiny, do níž patří [viz usnesení Cosmos-Tank a další v. Komise, bod 91 výše, bod 26; usnesení Du Pont de Nemours (Francie) a další v. Komise, bod 40 výše, body 196 a 203 a citovaná judikatura].
- 103 Žalobkyně v tomto ohledu uvádějí, že za období tří let, tj. 2004, 2005 a 2006, činil průměrný obrat skupiny, k níž patří Cheminova, 5,248 miliard dánských korun (DKK), tedy více než 700 milionů eur. Podle žalobkyň je vážnost újmy prokázána zejména tím, že obrat dosažený za rok 2006 v případě malathionu činil téměř [důvěrné] milionů eur, „což představuje [důvěrné] % z celkového obratu žalobkyň Cheminova“. Žalobkyně upřesňují, že „[důvěrné] % z tohoto obratu bylo dosaženo na trhu Evropské unie“.
- 104 Z toho vyplývá, že podle údajů předložených žalobkyněmi činí roční újma způsobená napadeným rozhodnutím na trhu Společenství méně než 1 % obratu jejich skupiny.
- 105 Průkaznost údajů, na nichž se toto číslo menší než 1 % zakládá, je přitom notně oslabena tím, že údaje poskytnuté žalobkyněmi je třeba relativizovat, a to ze dvou důvodů.

- 106 Procenta zmíněná v návrhu na předběžné opatření byla vypočtena ve vztahu k obratu dosaženému čtyřmi žalobkyněmi Cheminova, ačkoli měla být vypočtena ve vztahu k vyššímu obratu skupiny, do níž tyto žalobkyně patří. Dále, jak bylo rozhodnuto výše (body 64 a 101), k prokázání naléhavosti lze vzít v úvahu pouze údaje týkající se Cheminova A/S. Údaje poskytnuté v návrhu na předběžné opatření se přitom týkají čtyř žalobkyň Cheminova a nelze z nich zjistit relevantní čísla pro Cheminova A/S, ačkoli tato čísla měla být obsažena v samotném textu návrhu na předběžné opatření (viz bod 66 výše).
- 107 Z toho vyplývá, že číselné údaje poskytnuté žalobkyněmi ohledně újmy způsobené na trhu Společenství se nejeví jako dostatečně přesné k prokázání naléhavosti v případě Cheminova A/S.
- 108 Jen pro úplnost, přibližným vyčíslením roční újmy, jež měla být na trhu Společenství způsobena napadeným rozhodnutím samotné společnosti Cheminova A/S, lze dospět k řádově podstatně nižšímu číslu než méně než 1 % obratu skupiny Cheminova.
- 109 Potud, pokud žalobkyně poukazují na pokles prodeje ve státech, které nejsou členy Společenství, jako důsledek napadeného rozhodnutí, a to z toho důvodu, že se některé třetí země řídí právní úpravou Společenství, je třeba konstatovat, že takové chování není uváděno, pokud jde o trh Spojených států amerických a trh Kanady, kde žalobkyně podle zprávy Deloitte & Touche prodávají [důvěrné] % svých přípravků na bázi malathionu. Tato zpráva uvádí, že oba tyto trhy pravděpodobně nebudou nezařazením malathionu do přílohy I směrnice vůbec dotčeny. To do značné míry zmírňuje údajný nepříznivý dopad napadeného rozhodnutí na prodej ve třetích zemích, a to dle vlastních údajů poskytnutých žalobkyněmi.

110 Co se týče ostatních třetích zemí, kde žalobkyně dle vlastního tvrzení uvádějí na trh přípravky na bázi malathionu, žalobkyně neprokázaly, že pokud by navrhované předběžné opatření bylo nařízeno, zabránilo by orgánům dotyčných zemí v tom, aby na svém území zakázaly uvádění malathionu na trh. Neprokázaly tedy, že by odklad provádění napadeného rozhodnutí mohl zabránit vzniku tvrzené újmy. Takový zákaz uvádění malathionu na trh by každopádně nebyl přímým důsledkem napadeného rozhodnutí, nýbrž rozhodnutí vydaného orgánem té které třetí země při výkonu její svrchované moci (viz v tomto smyslu usnesení ze dne 30. června 1999, Pfizer Animal Health v. Rada, bod 100 výše, bod 160).

111 Odkaz žalobkyň na článek 5 Rotterdamské dohody (viz bod 84 výše) nemůže o nic lépe prokázat právně dostačujícím způsobem, že informační a oznamovací povinnost, jež na základě tohoto ustanovení přísluší Společenství, by společnosti Cheminova A/S mohla v určité třetí zemi způsobit v průběhu hlavního řízení předvídatelnou a vyčíslitelnou újmu. Jestliže žalobkyně oznámily, že na základě nařízení Komise (ES) č. 1376/2007 ze dne 23. listopadu 2007, kterým se mění příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek (Úř. věst. L 307, s. 14; Zvl. vyd. 11/46, s. 65), byl malathion zařazen do části 1 přílohy I tohoto nařízení č. 304/2003, které provádí Rotterdamskou dohodu, pak stačí v souladu s čl. 7 odst. 1 nařízení č. 304/2003 konstatovat, že toto zařazení má za následek pouze vznik informační povinnosti ve vztahu k případným dovážejícím zemím. Žalobkyně proto neprokázaly, že by mechanismus Rotterdamské dohody přímo a nevyhnutelně vedl ke ztrátám prodeje přípravků na bázi malathionu na trhu konkrétních třetích zemí. Žalobkyně naopak v odpovědi na otázku položenou soudcem příslušným pro rozhodování o předběžných opatřeních připustily, že rozhodnutí o tom, zda budou dotyčné přípravky dováženy, či nikoli, přísluší pouze třetí zemi.

112 Žalobkyně dále tvrdí, že po rozhodnutí o nezařazení, jakým je napadené rozhodnutí, obecně následuje stanovení nových MLR pro dotýčnou látku v přípravných rostlinného původu, což v zásadě znamená zákaz dovážet do Společenství plodiny nebo přípravky ošetřené s pomocí malathionu mimo Společenství a budí to též pochybnosti u zákazníků z třetích zemí. V odpovědi na otázku položenou soudcem příslušným pro rozhodování o předběžných opatřeních žalobkyně upřesnila, že souvislost mezi napadeným rozhodnutím a stanovením MLR by vedla k ohrožení prodeje přípravků na bázi malathionu ve třetích zemích.

113 V tomto ohledu je nesporné, pokud jde o údajné nepříznivé dopady nových MLR na obchod se třetími zeměmi, že žalobkyně prodávají [důvěrné] % svých přípravků na bázi malathionu na trzích Spojených států amerických a Kanady. Ve zprávě Deloitte & Touche se přitom uvádí, že ani jeden z těchto dvou trhů pravděpodobně nebude problematikou MLR vůbec dotčen. Co se týče ostatních trhů, stačí připomenout, že rozhodnutí o tom, zda budou přípravky na bázi malathionu dováženy, nebo ne, přísluší pouze dotýčným třetím zemím (viz body 110 a 111 výše).

114 Stejně tak napadené rozhodnutí sice mohlo na trhu Společenství skutečně vést ke stanovení nových MLR pro malathion, avšak újma údajně způsobená v důsledku těchto MLR by nebyla přímým důsledkem napadeného rozhodnutí. Jak to již žalobkyně připustily, postup stanovování MLR v rámci Společenství totiž nezávisí na nezařazení malathionu do přílohy I směrnice. Žalobkyně krom toho právně dostačujícím způsobem neprokázaly, že by nezařazení malathionu do přílohy I směrnice nevyhnutelně znamenalo zákaz dovážet do Společenství přípravky ošetřené touto látkou kvůli novým, přísnějším MLR. Zejména nevedly důvody, které by zákonodárci Společenství bránily v tom, aby v zájmu usnadnění mezinárodního obchodu stanovil „dovozní tolerance“ umožňující dovoz potravin a produktů rostlinného původu, na které se vztahují původní MLR pro malathion.

- 115 Z toho vyplývá, že tvrzení žalobkyň ohledně problematiky MLR jsou nerelevantní, pokud jde o prokázání vážnosti újmy údajně způsobené společností Cheminova A/S v důsledku napadeného rozhodnutí.
- 116 Potud, pokud žalobkyně poukazují na „projekt řepka olejná“, v jehož rámci společnost Cheminova A/S uvažovala s dodávkami malathionu do odvětví řepky olejná, přičemž předpokládala podstatné zvýšení obratu a zisku ze svých přípravků na bázi malathionu, stačí uvést, že zde uplatňovaný ušlý zisk je založen na pouhém očekávání budoucího zisku, když v návrhu na předběžné opatření není zmínka o žádné podepsané smlouvě nebo smlouvě o smlouvě budoucí o dodávkách, jejímž předmětem by byla realizace tohoto projektu společností Cheminova A/S, jehož provádění by bylo napadeným rozhodnutím ohroženo. „Projekt řepka olejná“ se tedy doposud nekonkretizoval natolik, aby mohl být považován za jistotu pro Cheminova A/S.
- 117 Újmu uplatněnou v souvislosti s „projektem řepka olejná“ je tedy nutno kvalifikovat jako hypotetickou. Přitom čistě hypotetická újma, která závisí na vzniku budoucích a nejistých událostí, nemůže být důvodem pro vydání předběžných opatření (usnesení předsedy Soudu Government of Gibraltar v. Komise, bod 45 výše, bod 101, a ze dne 3. února 2004, Enviro Tech Europe a Enviro Tech International v. Komise, T-422/03 R, Recueil, s. II-469, bod 65). Ani tvrzení uplatněná žalobkyněmi v této souvislosti proto nemohou prokázat vážnost újmy údajně způsobené napadeným rozhodnutím společnosti Cheminova A/S.
- 118 Co se týče újmy způsobené odepřením práv na ochranu údajů, kterou údajně poskytuje článek 13 směrnice, je nutno konstatovat, že žalobkyně tuto část újmy vyplývající z nezařazení malathionu do přílohy I směrnice v návrhu na předběžné opatření nevyčísly, aniž by přitom uvedly, že toto vyčíslení je nemožné. I tvrzení týkající se ochrany údajů tedy musí být odmítnuto.

119 Z výše uvedeného vyplývá, že nelze přijmout žádnou ze skutečností uplatněných k prokázání vážnosti újmy vzniklé společnosti Cheminova A/S.

120 Tato újma, oceněná přibližně na méně než 1 % obratu skupiny Cheminova (viz bod 108 výše), musí být krom toho dále snížena, poněvadž žalobkyně připustily, že jsou schopny vyrovnat část svého prodeje přípravků na bázi malathionu prodejem dalších přípravků, které vyrábějí nebo pro něž mají povolení k uvádění na trh, přičemž upřesnily, že [důvěrně] % ztráty uplatnění by bylo možné ve Španělsku získat zpět prodejem náhradních přípravků z produktového sortimentu žalobkyň.

121 Tato zjištění jsou dostačující pro vyslovení závěru, že újma způsobená napadeným rozhodnutím společnosti Cheminova A/S činí každopádně mnohem méně než 1 % obratu skupiny Cheminova, a nelze ji tedy považovat za vážnou, přičemž není nutné zkoumat každý z náhradních přípravků a potřebné odpočty, což ostatně nelze bez údajů týkajících se pouze společnosti Cheminova A/S.

122 Tento závěr nemůže být zpochybněn ani při posouzení všech skutkových okolností uplatněných žalobkyněmi, zejména okolnosti, že společnost Cheminova A/S začala vyrábět malathion v roce 1968 pod ochrannou známkou Fyfanon[®], v roce 1991 se

stala předním výrobcem malathionu, a byla tedy na trhu s malathionem přítomna po dobu přibližně 40 let a je držitelem povolení k uvádění přípravků na ochranu rostlin na bázi malathionu na trh pro celou řadu použití v deseti členských státech Společenství. Tyto historické úvahy totiž nelze vzít v úvahu, protože z nich nevyplývá žádný ekonomický nebo finanční číselný údaj, k němuž by bylo možné přihlédnout při hodnocení újmy, jež by mohla být důvodem pro vydání předběžného opatření.

123 Žalobkyně mimoto právně dostačujícím způsobem neprokázaly, že by újma, jejíž přibližný odhad je uveden výše, mohla být považována za nenapravitelnou.

124 V tomto ohledu postačí konstatovat, že ačkoli žalobkyně tvrdí, že jim hrozí ztráta podílů na trhu a pověsti, které malathion ve Společenství získal, nepodařilo se jim právně dostačujícím způsobem prokázat, že je nemožné, aby si společnost Cheminova A/S tuto ztracenou pověst a tyto ztracené podíly na trhu vydobyla zpět v případě, kdy by napadené rozhodnutí bylo v hlavním řízení zrušeno. Ze skutečností obsažených ve spise z řízení o předběžném opatření totiž nelze dovodit, že by tyto ztráty byly nenapravitelné a že by nebylo možné, aby si malathion vydobyl své postavení zpět.

125 Žalobkyně samy zdůrazňují, že z technického hlediska nebude možné zajistit malathionu náhradu, jež by byla dokonalá a bez nedostatků. Dále uvádějí, že hlavní výhodou malathionu je, že má široké uplatnění a lze jej pěstiteli prodat za poměrně nízkou cenu. Konečně výslovně upozornily na prohlášení tří organizací zastupujících jejich zákazníky v Evropě, které poukazují na význam malathionu, jeho nepostradatelnost v sortimentu chemických nástrojů určených k boji se škodlivým hmyzem a k zabránění vzniku odolnosti, jakož i na nepříznivé hospodářské důsledky nezařazení malathionu do přílohy I směrnice.

126 Z toho vyplývá, že zákazníci žalobkyň zjevně velmi oceňují vlastnosti malathionu a že neexistuje dokonalý náhradní přípravek. Tyto skutečnosti rovněž hovoří ve prospěch možného návratu malathionu na trh v případě, kdy by provádění napadeného rozhodnutí odloženo nebylo a kdy by toto rozhodnutí bylo zrušeno rozsudkem v hlavním řízení.

127 Tento závěr potvrzují výsledky studie provedené u některých jejích hlavních zákazníků ohledně případného návratu malathionu na trh po udělení nového povolení této látky. Žádný z dotázaných zákazníků totiž kategoricky nevyloučil, že by si malathion mohl ztracené podíly na trhu vydobýt zpět.

128 V tomto ohledu je třeba upřesnit, že jeden z devíti zákazníků bez výhrad připustil možnost návratu malathionu na trh. Jiný zákazník sice prohlásil, že takový návrat se jeví obtížným, protože trh by zčásti obsadily jiné přípravky, průkaznost této odpovědi je však oslabena tím, že ji poskytla žalobkyně Lodi, kterou lze stěží kvalifikovat jako objektivní zdroj informací, neboť v rámci tohoto řízení tvrdí, že je nemožné, aby si malathion vydobyl své předchozí postavení zpět. Třetí zákazník odpověděl, že pokud by náhradní přípravky a malathion byly srovnatelné co do účinnosti a ceny, bylo by si jen stěží možné představit, že by se zemědělci vrátili k používání malathionu. Tento zákazník však dodal, že v případě návratu malathionu na trh by jej znovu prodával. Ostatní zákazníci předpokládali návrat malathionu na trh za podmínek souvisejících s účinností přípravku a s konkurenceschopností jeho ceny.

129 Žalobkyně přitom netvrdily, že je malathion méně účinný než náhradní přípravky, které by v důsledku napadeného rozhodnutí obsadily podíly na trhu. Pokud jde o cenovou úroveň, žalobkyně se samy zmínily o poměrně vysoké ziskové marži

u některých svých přípravků na bázi malathionu, a sice [důvěrné] %, což by jim umožnilo přistoupit ke snížení cen na podporu znovuzavedení těchto přípravků na trh.

130 Z toho vyplývá, že ačkoli může být z hospodářského a finančního hlediska dosti nákladné, aby si malathion vydobyl zpět podíly na trhu ztracené v důsledku napadeného rozhodnutí, takový návrat na trh, včetně obnovení pověsti malathionu, se nezdá být nemožný (viz v tomto smyslu usnesení ze dne 30. června 1999, Pfizer Animal Health v. Rada, bod 100 výše, body 161 až 165).

131 Újmu, kterou společnosti Cheminova A/S údajně způsobilo napadené rozhodnutí, tedy nelze považovat za nenapravitelnou, přičemž není nutné zabývat se ostatními otázkami položenými v souvislosti s naléhavostí, zejména otázkou nahraditelnosti přípravků.

132 Z výše uvedeného tedy vyplývá, že za současného stavu žalobkyně neprokázaly, že by společnosti Cheminova A/S vznikla vážná a nenapravitelná újma, kdyby navrhovaný odklad provádění nebyl nařízen.

133 Návrh na předběžné opatření proto musí být zamítnut z důvodu nedostatku naléhavosti, aniž by bylo nutné zkoumat, zda jsou splněny ostatní podmínky pro nařízení odkladu provádění.

Z těchto důvodů

PŘESEDÁ SOUDU

rozhodl takto:

- 1) **Návrh na předběžné opatření se zamítá.**

- 2) **O nákladech řízení bude rozhodnuto později.**

V Lucemburku dne 4. prosince 2007.

Vedoucí soudní kanceláře

E. Coulon

Předseda

M. Jaeger